

Предупреждение: Те, кто знаком со мной по другому моему переводу («Я та, кто пытается избежать обучения для принцессы») знают, что если анлейт не идет ко мне, я иду... к японским сайтам и перевожу с японского. Так что, раз уж на английском главы уже нет больше месяца, я начала переводить с японского и поэтому перевод может немного скакать, если можно так выразиться. Спасибо за внимание.

Я, чувствуя неловкость, присела рядом с Мисс Софи, но так и не придумала, что сказать, чтобы утешить ее.

Происходящее поражало своей неправильностью.

Что же я должна сделать? Пока я собиралась с мыслями, Мисс Софи, всхлипнув, заговорила:

-Сегодня я впервые увидела такое лицо у Его Высочества Крейга.

-Допустим, но ведь вы уже неоднократно разговаривали с Наследным Принцем, не так ли? Это явно был не первый раз, когда вы видели у него такое выражение лица.

-Нет, первый.

Мисс Софи, предаваясь воспоминаниям, устремила свой взор вдаль.

-Мне казалось романтичным то, что из всех кандидаток в невесты Его Высочество Крейг выбрал именно меня, однако, когда мы впервые встретились, я поняла, что он не очень-то меня жалует. Я была выбрана только из-за статуса и подходящих для Королевы характеристик.

-...Насколько я знаю, Наследный Принц всегда ценил вас, Мисс Софи.

-Я тоже так думала, но каждый раз, когда мы оставались наедине, он никогда не показывал своей улыбки, да и редко мы с ним разговаривали. Он всегда вел себя только как Наследный Принц.

Я не знала, как мне реагировать на услышанное... Мисс Софи и Наследный Принц всегда вели себя дружелюбно и приветливо по отношению к друг другу.

Во все это трудно поверить.

Мисс Софи, глубоко вздохнув, утерла платком слезы.

Мисс Софи выглядела спокойной, но я знала, что она была расстроена.

-Впервые услышав о Мисс Розетте, я подумала, что ее действия не имеют большого значения. Зная о разнице между их социальными статусами, я была уверена, что Его Высочество Крейг вернется ко мне, однако Мисс Розетта переиграла меня. Она сделала упор на ее отличие от других девушек, окружавших Принца, и поэтому он ею заинтересовался.

-...Уверена, так оно и есть, - ответила я.

-Разве? Вы слышали, о чем они говорили? Вы прочувствовали атмосферу между ними? Неужели вы действительно так считаете?

Хотя Мисс Софи задала мне вопрос, я молчала, будучи не в силах сказать ни «да», ни «нет».

Она рассмеялась, и на ее лице впервые за долгое время появилась печальная улыбка.

-Все совсем не так, - продолжила Мисс Софи, - очевидно, что ко мне Принц относится также, как и к остальным. Мисс Розетта же привлекла его своей чистотой, добротой и невинностью. Я всегда вела себя также в его присутствии, однако на меня он не обращал внимания... Уверена, Принц знал, что то было всего лишь ложью и притворством.

-Пусть так, но я все равно считаю, что Мисс Софи гораздо более искренняя, нежели Мисс Розетта, и потому я вас так уважаю. Тот факт, что вы являетесь невестой Наследного Принца, останется неизменным.

-Спасибо, - хотя Мисс Софи поблагодарила меня, выражение ее лица осталось таким же печальным.

Мне хотелось ее развеселить, но я не знала, как заставить Мисс Софи смеяться.

-Я не так благородна и серьезна, как вы думаете. Только что, увидев эту сцену, я подумала, что лучше бы Розетты никогда не существовало.

-Мисс Софи...

-Я действительно не хотела бы сквернословить и благодарна за вашу доброту, но сейчас в моем сознании нет никаких светлых мыслей. Мне хочется, ее остановить, уничтожить, удержать... Я не успокоюсь, пока Принц Крейг не останется со мной.

-Нет, одумайся!

Услышав мой внезапный крик, Мисс Софи удивленно уставилась на меня.

-Прошу прощения за то, что напугала, но... Преследование и издевательство еще никому не помогли, Мисс Софи. Пожалуйста, обдумайте ситуацию получше.

-... Я знаю, но никаким другим способом мне не удастся разлучить Мисс Розетту и Принца Крейга. Все, что остается, это...

Не думаю, что до этого момента Мисс Софи когда-либо испытывала столь сильные эмоции.

В романах было написано, что из-за любви люди порой сходят с ума, но я никогда не верила, что это правда.

Но если Мисс Софи начнет преследовать Мисс Розетту, то ее ждет плохой финал. В прочитанных мной романах всегда было так: Злодейка следовала предложенному Мисс Софи плану и всегда оказывалась не у дел.

Конечно, романы и настоящая жизнь — это не одно и то же, однако, что мне точно известно, Наследный Принц разозлится в любом случае, и их с Мисс Софи отношения сильно ухудшатся. Это нельзя будет исправить. Если это произойдет, Мисс Софи станет белой вороной.

Если Мисс Софи обмолвится о преследовании и издевательстве в кругу своих фанатов, то те преисполнятся решимости помочь ей. Я, скорее всего, тоже окажусь замешена в этом плане и буду вынуждена досаждать Мисс Розетте. Сама идея об этом мне противна. Я хотела бы избежать кровавой бойни.

Что ж, когда начнется преследование Мисс Розетты, я могла бы тихо уйти в сторону и понаблюдать за всем в безопасном месте...

Но этот поступок равносителен предательству. Я не могу покинуть мисс Софи — она сама обратилась ко мне, именно благодаря ей я не являюсь изгоем. Не так мне хотелось отплатить ей за всю доброту.

В детстве я отчаянно желала стать идеальной леди, коей на данный момент являлась Мисс Софи. Она воплощение всех моих мечтаний. И сейчас я могла каждый день находиться рядом с ней...! Это удивительно.

Я уважала ее больше, чем кого бы то ни было, поэтому не могла допустить даже одной мысли о том, чтобы оставить Мисс Софи одну в столь непростой ситуации.

Может, сама она и считала меня лишь одной из ее закадычных приятельниц, однако даже так я не хотела видеть ее униженной и брошенной.

Мне претила одна мысль о том, что Мисс Софи станет белой вороной и люди будут над ней смеяться. Именно она должна смеяться последней.

Я действительно желала ей счастья.

Вот почему Мисс Софи не должна выступать против Мисс Розетты таким ужасным и, будем откровенны, глупым способом.

Также я не хотела видеть, как идеальная леди и, по совместительству, мой кумир из ревности становится жестоким человеком — все это не принесет ей радости. Может, Мисс Софи и не станет счастлива, зато хотя бы останется целой.

Вот о чем я думала, глядя на Мисс Софи сверху вниз.

-Ну что же вы так... должны быть и другие способы!

-... Но как мне понравится Принцу Крейгу? Как заставить его заметить меня? Он не любит меня потому, что я не так чиста и невинна, как Мисс Розетта? Тогда почему он не может сказать мне это?

Увидев, как Мисс Софи крепко сжимает руки в кулак, сохраняя при этом печальное выражения лица, я испытала неимоверное разочарование в Наследном Принце Крейге.

Мисс Софи действительно его любит, но он, не обращая на нее внимания, мило улыбается другим девушкам.

У Кронпринца определенно нет вкуса.

Ее сердце было разбито вдребезги из-за предательства Его Королевского Высочества, но мне так хотелось, чтобы она улыбнулась.

Тем более, что с каждой минутой Мисс Софи все больше становилась похожей на типичную злодейку из любовных романов.

Из-за ревности она уже задумала испортить жизнь Мисс Розетте.

Должно же быть другое решение всех проблем...! Я все пыталась понять, каким способом можно заставить Принца влюбиться в Мисс Софи, и тут я вспомнила о ее только что сказанных словах:

-...чиста и невинна, как Мисс Розетта...

...Да! Это именно оно!

Если Мисс Софи изменится в лучшую сторону и покажет Кронпринцу, насколько она красива и добра, то вдруг он очнется и пожалеет о своем глупом поведении?

Такое развитие событий действительно имеет место быть, поэтому, накрыв руку Мисс Розетты своей, я поведала ей свой план:

-Мисс Софи! Давайте докажем Кронпринцу, что вы замечательная девушка, и пусть он пожалеет о своем выборе и вернется к вам!

-Пожалеет...? Ну, полагаю, это хорошее предложение, но как вы планируете все это проверить?

Услышав вопрос, я сразу же вспомнила любовницу Кронпринца.

Если его привлекла Мисс Розетта, то, уверена, идеальная леди в любом случае будет похожа на нее. Однако если Мисс Софи будет подражать Мисс Розетте, Наследный Принц наверняка этого не оценит.

Итак, мы должны довести доброту Мисс Софи до максимума, при этом вызвав у Кронпринца симпатию к ней.

... О, точно! Нужно обратиться к главной героине из любовных романов!

Таким образом, Мисс Софи сможет не подражать личности Мисс Розетты, а просто иногда ссылаться на поведение главной героини.

-Нам нужно обратиться к любовному роману. Вы когда-нибудь читали такие?

-Любовные романы? Я читала биографии различных исторических личностей и документальную литературу, однако подобное — никогда. Поскольку моя матушка не читает любовные романы, их даже нет в моем особняке.

-Ох, раз так, то, пожалуйста, взгляните на это. Ваше чтение любовного романа можно назвать исследованием, потому что объектом изучения будет поведение женщины, вызвавшей интерес Наследного Принца.

В глазах Мисс Софи промелькнул блеск, выдавший ее заинтересованность в моем предложении.

-К счастью, в библиотеке, да и у меня дома если что, есть множество таких романов. Сначала вам нужно внимательно их прочитать и проанализировать.

-Но Его Высочество Крейг действительно вернется ко мне из-за любовных романов?

Вопрос Мисс Софи был весьма логичен.

Не было никаких гарантий, что Принц вернется к ней, даже если она прочитает все романы, что существуют в этом мире.

-Но бездействие в любом случае хуже действия. Если честно, при таком развитии событий, я

даже представить не могу, как далеко продвинутся отношения Мисс Розетты и Его Высочества Крейга.

Я думаю, если бы не Мисс Розетта, Мисс Софи рано или поздно завоевала бы любовь Принца.

Быть может, мой план потерпит крах, однако он был лучшим решением, нежели издевательства над Мисс Розеттой.

Я просто не хотела, чтобы Мисс Софи стала похожа на типичную злодейку из любовных романов.

-Я не уверена, что это сработает, - сказала Мисс Софи.

-Может, вы правы, но и хуже от этого не станет.

Я действительно не хотела, чтобы Мисс Софи стала причиной травли Мисс Розетты.

Мне бы хотелось, чтобы она осталась уважаемой и счастливой леди.

Увидев, что она сомневалась насчет моего предложения, я решила немного надавить:

-Я просто не хочу, чтобы вы плакали, и поэтому делаю всевозможное, чтобы помочь вам.

-... Помочь мне?

Если я буду сотрудничать с Мисс Софи, то явно начну выделяться на фоне других девушек.

Но делать нечего. Я могу помогать ей, даже находясь в тени кулис.

Больше ни секунды не раздумывая, я твердо кивнула.

-Да, я буду помогать вам, так почему бы вам не прочитать парочку романов? Если вас не удовлетворит мой метод, то вы всегда можете вернуться к первоначальному плану.

Мисс Софи, все еще сомневаясь, посмотрела на меня.

-... Мне нравится ваш план. Если есть возможность решить все более гуманным способом, то я бы не хотела ее упускать. Но может ли это сработать?

-Все зависит от вас, но я думаю, вам это по силам. Уверена, со временем вы сможете изменить впечатления Принца о вас в лучшую сторону.

Кажется, мои слова все же смогли достичь Мисс Софи, поскольку та стала серьезной.

Я почувствовала некое облегчение от того, что в нашей беседе промелькнуло немного позитива.

-Как говорится, не сделаешь — не узнаешь. Может, я наконец пойму, что со мной не так и исправлю это.

-Не будьте столь пессимистичны только потому, что я порекомендовала вам прочитать любовный роман. Пойдемте в библиотеку?

-Да, пойдемте.

Итак, придя к согласию и наметив конечную цель, мы пошли в библиотеку.

<http://tl.rulate.ru/book/34926/789142>